

# PANTALÓN SARECO REF. 527-CFR-30-3

## EPI CATEGORIA III

Ropa de protección contra calor y llama, para soldadores, contra los riesgos producidos por un arco eléctrico, con propiedades electroestáticas.

Cintura elástica trasera



Cierre frontal con botón oculto y cremallera

5 bolsillos:

- 2 tipo francés
- 3 tipo parche con solapa y cinta autoadherente:
  - 1 en el trasero
  - 2 en los laterales del pantalón



### COMPOSICIÓN

99% algodón 1% carbono.  
Gramaje: 285 g/m<sup>2</sup>

### TALLAS

XS a 4XL

### COLORES

Marino

### UPF · EN 13758-1

Tejido Sareco Adeepi certificado UPF 50+



**CERTIFICADO A 50  
LAVADOS**



EPI CAT III



EN ISO 13688:2013 Y  
EN ISO 13688:2013/A1:2021



EN ISO 11612:2015  
A1, A2, B1, C1, E1, F1



EN 1149-5:2018



EN ISO 11611:2015  
CLASE 1 A1+A2



EN 61482-2:2020  
APC 1

EN ISO 14116:2015  
(3/50H/40)

## DESCRIPCIÓN

Prenda de protección para soldadores expuestos a calor y llama, con propiedades electrostáticas y contra riesgos producidos por un arco eléctrico.

La cintura está formada por una pieza de 4 cm que rodea todo el perímetro y tiene insertada una cinta elástica en la parte trasera de la cintura. Se cierra mediante broche metálico oculto en la zona central. La cintura presenta 5 trabillas en todo su perímetro.

La prenda presenta cinco bolsillos:

- Dos bolsillos tipo francés.
- Dos bolsillos con tapeta y cierre con cinta autoadherente.
- Un bolsillo trasero con tapeta y cierre con cinta autoadherente.

Esta prenda debe ir junto con otra prenda que cubra la parte superior del cuerpo, y debe tener las mismas prestaciones.

El EPI referenciado como **PANTALÓN SARECO REF. 527-CFR-30-3** previsto como ropa de protección contra calor y llama, para soldadores, contra los riesgos producidos por un arco eléctrico, con propiedades electroestáticas:

**CUMPLE** con los requisitos esenciales de salud y seguridad, de acuerdo con las exigencias del Reglamento (UE) 2016/425, en base a la aplicación de las normas y especificaciones técnicas:

EN ISO 13688:2013 Y EN ISO 13688:2013/A1:2021 (Ropa de protección. Requisitos generales)

EN ISO 11612:2015 (Ropa de protección contra calor y llama)

- Propagación de la llama A1
- Propagación de la llama A2
- Transferencia de calor convectivo B1
- Transferencia de calor radiante C1
- Grandes salpicaduras de hierro fundido E1
- Calor por contacto F1

EN 1149-5:2018 (Ropa de protección con propiedades electrostáticas) Clasificación **CUMPLE**

EN ISO 11611:2015 (Ropa de protección para soldadores y técnicas conexas) **Clase 1**

- Propagación de la llama A1
- Propagación de la llama A2

EN ISO 14116:2015 (Ropa de protección contra el calor y la llama. Ropa, materiales y conjunto de materiales con propagación limitada de la llama.) **Índice 3**

EN 61482-2:2020 (Ropa de protección contra riesgos producidos por un arco eléctrico) **APC-1**

## INSTRUCCIONES DE USO Y CONSERVACIÓN

La prenda referencia **PANTALÓN SARECO Ref. 527-CFR-30-3** es un Equipo de Protección Individual (EPI) que cumple con las exigencias esenciales de sanidad y seguridad que se especifican en el REGLAMENTO (UE) 2016/425. Así mismo el presente EPI cumple con las exigencias recogidas en las normas europeas EN ISO 13688:2013 Y EN ISO 13688:2013/A1:2021 (Exigencias Generales para Ropa de Protección), EN ISO 11611:2015 (Ropa de protección para soldadores y técnicas conexas), EN ISO 11612:2015 (Ropa de protección para trabajadores expuestos al calor), EN ISO 14116:2015 (Ropa, materiales y conjunto de materiales con propagación limitada de llama), EN 1149-5:2018 (Ropa de protección. Propiedades electrostáticas), EN 61482-2:2020 (Ropa de protección contra riesgos producidos por un arco eléctrico).

Esta prenda es adecuada para proteger completamente la zona cubierta del usuario, durante actividades de soldeo y técnicas conexas, en actividades de exposición al calor y la llama, en actividades donde se precise una disipación de cargas electrostáticas en el usuario, usado como parte de un conjunto completo puesto a tierra para evitar descargas incendiarias, así como riesgos producidos con un arco eléctrico.

**ADVERTENCIA** Para la protección completa del cuerpo contra la exposición al calor y/o la llama, y para la exposición a un arco eléctrico, la ropa protectora debe estar cerrada y se debe usar junto a otro equipo de protección adicional (debe usarse otra prenda que proteja el torso, cuello y extremidades superiores frente a los mismos riesgos que presenta el EPI). Para una completa protección contra la exposición al calor y/o la llama, es probable que sea necesario proteger la cabeza, cara, manos y/o pies con EPIs

adecuados (casco con pantalla de protección facial, guantes de protección y botas), y en algunas ocasiones, también puede considerarse necesario el uso de protección respiratoria apropiada.

### UTILIZACIÓN ADECUADA

El usuario debe ajustarse la prenda mediante el sistema de cierre (botones, broches, cinta autoadherente, cremalleras) proporcionando, en caso de emergencia, una rápida apertura para quitarse la prenda. Nunca se trabajará con la prenda desabrochada. Los cierres no deben originar aberturas o pliegues en zonas en las que pequeñas gotas de metal fundido pudieran introducirse.

Se debe llevar la prenda puesta mientras el usuario esté expuesto al riesgo.

Desechar las prendas que por su aspecto presenten dudas sobre su nivel de protección.

Si la colocación y utilización de la prenda es la adecuada, antes y durante el uso no debe producirse ninguna carga ergonómica conocida.

### Características de utilización específicas 1149

La ropa debe cubrir permanentemente todos los materiales no disipativos durante el uso normal (incluyendo flexiones y movimientos).

El usuario debe estar adecuadamente conectado a tierra. La resistencia entre el usuario y la tierra debe ser inferior a  $10^8 \Omega$ , por ejemplo, utilizando calzado adecuado.

El EPI está indicado para actividades donde se precise una reducción de cargas electrostáticas en el usuario, evitando los riesgos de inflamación por chispas de diferentes sustancias y de sus vapores, así como el riesgo ligado a la no eliminación completa de la descarga eléctrica de diferentes aparatos. No obstante, en ciertas condiciones (p.e. ambientes inflamables enriquecidos con oxígeno, con materiales muy sensibles o mezclas explosivas) conviene estar advertido de que la protección ofrecida por la prenda podría resultar insuficiente y de que se deben utilizar otros medios para proteger al usuario en todo momento. El usuario tiene que estar conectado a tierra directamente o a través de calzado conductor o suelos conductores, y no quitarse su ropa mientras permanezca en una atmósfera explosiva.

### Características de utilización específicas 61482

Las prendas deben ser inspeccionadas antes de cada uso. Las prendas de protección que estén contaminadas o dañadas en la medida en que sus cualidades protectoras se vean deterioradas (por ejemplo, agujeros en la prenda, no funcionando los cierres) deben ser desechadas.

No se deben usar artículos de protección que se contaminen con grasa, aceite o líquidos inflamables o materiales combustibles.

El usuario debe tratar cuidadosamente la ropa protectora.

Se recomienda encarecidamente considerar las prescripciones y reglamentos nacionales en los que se vaya a utilizar ropa protectora.

### UTILIZACIÓN INADECUADA

Nunca debe usarse este EPI frente a riesgos de otro tipo a los indicados.

Las propiedades de **propagación limitada de la llama** se reducen cuando la ropa de protección está contaminada por materiales inflamables. El efecto del **aislamiento eléctrico** en las ropas de protección se reduce por la humedad en fase gaseosa o líquida, o por sudor. Un incremento localizado de la concentración de oxígeno en el aire reduce la protección de la ropa de protección contra la llama.

La prenda con propiedades **antiestáticas** no se debe abrir, ni retirar en presencia de atmósferas inflamables o explosivas, o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas.

La prenda no se debe utilizar en atmósferas ricas en oxígeno sin la aprobación previa del técnico responsable de seguridad. No se deben usar prendas como camisas o ropa interior que se fundan bajo exposiciones al **arco eléctrico**.

### CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Modelo certificado a 50 lavados.

Las propiedades de **disipación electrostática** de la prenda pueden verse afectadas por su uso y desgaste, lavado y posible contaminación.

La suciedad depositada sobre la superficie del tejido puede afectar de una forma adversa los niveles de prestación, por lo que este EPI debe lavarse, cuando su estado lo aconseje, siguiendo las instrucciones del fabricante indicadas en la etiqueta de la prenda.

Otras prendas usadas junto con la ropa protectora, y la ropa de protección sucia pueden reducir la protección.

En caso de desgarrar, la ropa dañada no debe repararse. La reparación sólo se permite de acuerdo con la información del fabricante. Los rasgados no deben ser reparados por el usuario; un hilo inflamable o posible pieza reactivable con calor por fusión podría ser muy peligroso en el caso de una explosión por llama.

La prenda debe ser objeto de un control regular; si presenta defectos, grietas o desgarros y no se pueden reparar, esta debe ser sustituida dado que su acción protectora se habrá reducido.

Cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo utilizado, que, a juicio del usuario, pueda entrañar una pérdida de su eficacia protectora, debe ser informada de inmediato, así como las condiciones ergonómicas de su equipo de protección, si a su juicio presentan molestias.

**ADVERTENCIA:** en el caso de una salpicadura accidental de líquidos químicos o inflamables sobre ropa, el usuario se debería quitar inmediatamente las prendas, asegurándose de que no se produce contacto con ninguna parte de la piel. Posteriormente las ropas se deben limpiar y poner fuera de servicio.

**CADUCIDAD:** el tiempo máximo previsto de almacenamiento de la prenda en el caso de que pueda producirse el envejecimiento de la misma.

El número máximo de lavados no es el único factor relevante en la vida de la prenda, la cual dependerá de su uso, cuidado, almacenaje, etc. La vida útil de las prendas de protección guarda relación con las condiciones de empleo y la calidad de su mantenimiento.

**ALMACENAMIENTO:** almacenar en el envase de origen en un lugar seco al resguardo de fuentes de calor. Para evitar que los trajes se dañen por la presión ejercida entre ellos, no deben almacenarse unos encima de otros. El traje, una vez almacenado, debe inspeccionarse anualmente.

## CERTIFICADO

# CERTIFICADO EXAMEN UE DE TIPO EU TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE

**LEITAT**  
managing technologies

**CERTIFICADO Nº / CERTIFICATE Nr** C-01645-2023-1

**Equipo de Protección Individual (EPI) tipo / Personal Protective Equipment (PPE) type:**

Pantalón / Trousers

**Referencia del EPI / PPE Reference:** Pantalón SARECO 527-CFR-30-3

**Descripción del EPI / PPE description:** Pantalón fabricado en tejido de calada de color azul marino

Está compuesta por delanteros, traseros, y cinturilla (descripción completa en informe de evaluación) Trousers made of navy blue woven fabric. It is composed of front, back and waistband (full description in evaluation report).

**Fotografías del EPI / PPE photography:**


**Leitat – Technological Center**, como Organismo Notificado con el nº 0162 para expedir la Certificación de UE de Tipo (Módulo B), según la aplicación del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo del 09 de marzo de 2016, donde se establece los requisitos esenciales de salud y seguridad que deben cumplir los Equipos de Protección Individual, / **LEITAT - Technological Center**, as Notified Body with nº 0162 to issue the EU Type Certification (Module B), according to the application of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council of 09 March 2016, which establishes the essential health and safety requirements to be met by Personal Protective Equipment,

**CERTIFICA** que el prototipo de Equipo de Protección Individual (EPI), presentado por / **CERTIFIES** that the prototype Personal Protective Equipment (PPE), submitted by:

**ADEEPI GRUPO 2002, S.L.**  
TOPACIO, 26 POL. SAN CRISTOBAL  
47012 Valladolid  
(España/Spain)



C-01645-2023-1

Página 1 de 2

**LEITAT**

C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), SPAIN  
Tel. +34 93 788 23 00 - leitat@leitat.org - www.leitat.org



# CERTIFICADO EXAMEN UE DE TIPO

## EU TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE

**LEITAT**  
managing technologies

**CUMPLE** con los requisitos esenciales de salud y seguridad, de acuerdo a las exigencias del Reglamento (UE) 2016/425, en base a las normas de ensayo y/o especificaciones técnicas aplicables / **COMPLIES** with the essential health and safety requirements, according to the requirements of Regulation (EU) 2016/425, based on the applicable testing standards and/or technical specifications.

Equipo de Protección Individual (EPI) destinado a / Personal Protective Equipment (PPE) designed for:

Ropa de protección contra riesgos calor y llama, soldeo y riesgos producidos por una arco eléctrico / Protective clothing against heat and flame hazards, welding and electric arc hazards.

en base a la aplicación de las siguientes Norma(s) y/o Especificación(es) Técnica(s) / on the application of the following Standard(s) and/or Technical Specification(s):

EN ISO 13688:2013 y EN ISO 13688:2013/A1:2021 (Ropa de protección. Requisitos generales/ Protective clothing. General requirements)  
EN ISO 11611:2015 (Ropa de protección utilizada durante el soldeo y procesos afines/ Protective clothing used during welding and allied processes)

Clasificación / classification: A1+A2 Clase / class 1

EN ISO 11612:2015 (Ropa de protección contra el calor y la llama. Requisitos mínimos de prestación/ Protective clothing against heat and flame. Minimum performance requirements)

Clasificación / classification: A1 A2 B1 C1 X E1 F1

EN 1149-5:2018 (Ropas de protección. Material para ropa de protección con propiedades electrostáticas/ Protective clothing. Material for protective clothing with electrostatic properties)

EN 61482-2:2020 (Ropa de protección contra riesgos producidos por un arco eléctrico/ Protective clothing against electric arc flash hazards)  
Clasificación / classification: APC1

EN ISO 14116:2015 (Ropa de protección. Protección contra la llama. Ropa, materiales y conjunto de materiales con propagación limitada de llama/ Protective clothing. Flame protection. Clothing, materials, and material assemblies with limited flame spread)

Clasificación / classification: Índice / index 3

De acuerdo con el Informe de Evaluación / According to the Evaluation Report: IE-01645-2023-1

y la Documentación Técnica del EPI/ and the Technical Documentation of the PPE.

EPI de Categoría III. Este Certificado debe ir seguido de la conformidad con el tipo basada en el control interno de la producción (Módulo C), más un control supervisado de producto a intervalos aleatorio (Módulo C2), o conformidad con el tipo basada en el aseguramiento de la calidad del proceso de producción (Módulo D), descritos en el artículo 19, letra c), del Reglamento (UE) 2016/425 / Category III PPE. This Certificate must be followed by conformity to type based on internal production control (Module C), plus a supervised product control at random intervals (Module C2), or conformity to type based on quality assurance of the production process (Module D), as described in Article 19(c) of Regulation (EU) 2016/425.

Nombre de reconocimiento (EN):  
C0194773005 DANIEL SEGURA  
propietario  
danielsegura@leitat.org  
responsable  
2.5.4.07-VATES-G08398232  
no-TECNICO DE CERTIFICACIONES  
DE EPIs, de ACCIONES ORGANIZATIVAS  
DE EPIs, de EPIs

Daniel Segura Sureda  
Supervisor de Certificaciones  
Certifications Supervisor

Fecha de emisión / Date of issue: 27/09/2023

Valido hasta / Valid until: 27/09/2028



C-01645-2023-1

Página 2 de 2

**LEITAT**

C/ de la Innovació, 2 - 08225 Terrassa (Barcelona), SPAIN  
Tel. +34 93 788 23 00 - leitat@leitat.org - www.leitat.org

MODULO D

Certificate CN19/42124

The management system of

**ADEEPI GRUPO 2002, S.L.**

TOPACIO, 26 P.I. SAN CRISTÓBAL 47012 VALLADOLID, Spain

has been assessed and certified as meeting the requirements of  
**Regulation (EU) 2016/425 Module D**

For the following activities

Manufacture of Workwear and Safety Garments.


(Note: all products marked CE0598 must have a valid EU Type Examination Certificates issued under Module B or a valid EC type-examination certificate issued under Article 10 of the PPE Directive 89/686/EEC.)

This certificate is valid from 04 September 2022 until 03 September 2025 and remains valid subject to satisfactory surveillance audits.

Issue 3. Certified since 04 September 2019.

Certified activities performed by additional sites are listed on subsequent pages.

Authorised by



SGS FIMKO OY

Notified Body 0598 Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland  
t +358 9 696 361 - www.sgs.fi

This document is an authentic electronic certificate for Client business purposes use only. Printed version of the electronic certificate are permitted and will be considered as a copy. This document is issued by the Company subject to SGS General Conditions of certification services available on Terms and Conditions | SGS. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdictional clauses contained therein. This document is copyright protected and any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful.

**SGS**

Page 1 / 2

Certificate CN19/42124, continued

# ADEEPI GRUPO 2002, S.L.

Regulation (EU) 2016/425 Module D

Issue 3
Sites
ADEEPI GRUPO 2002, S.L. TOPACIO, 26 P.I. SAN CRISTÓBAL 47012 VALLADOLID, Spain
ADEEPI GRUPO 2002, S.L. No. 5 Pingguoyuan South Road, Shunhe District, Kaifeng City, Henan Province, P.R. China



This document is an authentic electronic certificate for Client' business purposes use only. Printed version of the electronic certificate are permitted and will be considered as a copy. This document is issued by the Company subject to SGS General Conditions of certification services available on Terms and Conditions | SGS. Attention is drawn to the limitation of liability, indemnification and jurisdictional clauses contained therein. This document is copyright protected and any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful.

Page 2 / 2






## DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

---

El fabricante

**ADEEPI GRUPO 2002, S.L.**

Topacio, 26 · Polígono San Cristóbal

47012 VALLADOLID (España)

C.I.F.: ESB47517503

declara bajo su exclusiva responsabilidad que el EPI

**Pantalón SARECO ref. 527-CFR-30-3**

es conforme con la legislación de armonización de la Unión aplicable:

**Reglamento (UE) 2016/425** y con las normas de armonización: **EN ISO 13688:2013 y EN ISO 13688:2013/A1:2021, EN 1149-5:2018, EN ISO 11611:2015, EN ISO 11612:2015, EN ISO 14116:2015 y EN 61482-2:2020.**

El EPI objeto de esta declaración es idéntico al que ha sido sometido al examen UE de Tipo (módulo B) por el organismo notificado nº **0162 Leitat Technological Center**, con dirección en Carrer Innovació, 2, 08225 Terrassa (Barcelona), el cual, ha expedido el certificado de examen UE de tipo **C-01645-2023-1**.

El EPI objeto de esta declaración ha sido sometido al procedimiento de **EPI de Categoría III: conformidad con el tipo basada en control interno de la producción más conformidad con el tipo basada en el aseguramiento de la calidad del proceso de producción (módulo D)**.

Nuestro procedimiento de control de la producción está auditado según norma ISO 9001:2015.

**Hecho en Valladolid, el 27 de septiembre de 2023**

Firmado por y en nombre de



**Juan Antonio Alcaide**

PRESIDENTE DE ADEEPI

